

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ЛЕСОСИБИРСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ – ФИЛИАЛ СФУ**



ЧЕЛОВЕК И ЯЗЫК В КОММУНИКАТИВНОМ ПРОСТРАНСТВЕ

Сборник научных статей

ВЫПУСК 13 (22)

Электронное издание

**Красноярск – Лесосибирск
2022**

УДК 81'27(083)
ББК 81.411.2я43
Ч 391

Редакционный совет:

И.В. Евсеева, доктор филологических наук, доцент, заведующий кафедрой русского языка и речевой коммуникации ИФиЯК СФУ, научный редактор;

М.В. Веккесер, кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой филологии и языковой коммуникации, заведующий учебно-исследовательской лабораторией теоретической и прикладной лингвистики ЛПИ – филиала СФУ, ответственный редактор;

С.В. Мамаева, кандидат филологических наук, доцент, заместитель директора по учебной работе ЛПИ – филиала СФУ, член редакционной коллегии;

О.Н. Зырянова, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры филологии и языковой коммуникации ЛПИ – филиала СФУ, член редакционной коллегии;

Л.С. Шмульская, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры филологии и языковой коммуникации ЛПИ – филиала СФУ, член редакционной коллегии

Ч 391 Человек и язык в коммуникативном пространстве : сб. науч. ст. [Электронный ресурс] / отв. за выпуск М. В. Веккесер. – Электрон. дан. (2,47 Мб). – Красноярск : Сиб. федер. ун-т, 2022. Вып. 13 (22). – 260 с. Электрон. опт. Диск (CD-Rom). – Систем. требования : PC не ниже класса Pentium I ; 128 Mb Ram ; Win-dows 98/XP/7 ; Abobe Reader v 8,0 и выше. – Загл. с экрана.

ISBN 978-5-7638-4699-7

В данном научном издании представлены работы ведущих ученых, преподавателей, учителей, аспирантов, магистрантов и студентов, отобранные для XIII Международных (XXVII Всероссийских) филологических чтений, посвященных памяти профессора кафедры русского языка Лесосибирского педагогического института Раисы Тихоновны Гриб. В разделах сборника публикуются статьи, рассматривающие различные вопросы взаимодействия человека, языка и культуры в теоретическом, историческом и методическом аспектах как на уровне речевой коммуникации, так и на уровне текста и дискурса. Первые пять выпусков выходили под названием «Русский язык: Теория. История. Риторика. Методика», выпуски 6-9 – под названием «Теоретические и прикладные аспекты современной филологии».

Сборник научных трудов предназначен для преподавателей вузов, студентов, магистрантов, аспирантов, учителей общеобразовательных школ и для всех, кто интересуется проблемами взаимодействия человека и его языка в коммуникативном пространстве.

Сборник постатейно размещен в научной электронной библиотеке eLIBRARY.RU и зарегистрирован в наукометрической базе РИНЦ.

УДК 81'27(083)
ББК 81.411.2я43

ISBN

© Лесосибирский педагогический институт – филиал СФУ, 2022
© Сибирский федеральный университет, 2022

Электронное научное издание

Подписано 08.06.2022 Заказ 11123
Тиражируется на машинописных носителях
Библиотечно-издательский комплекс
Сибирского федерального университета
660041, Красноярск, пр. Свободный, 82а
Тел. (391) 206-26-67; [http:// bik.sfu-kras.ru](http://bik.sfu-kras.ru)
E-mail publishing hous@sfu-kras.ru

СОДЕРЖАНИЕ

ОТ РЕДАКЦИОННОЙ КОЛЛЕГИИ	7
КОММУНИКАЦИЯ И ТЕОРИЯ ЯЗЫКА: ОБЩИЕ ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ И ОПИСАНИЯ	8
Будаева А.С. К ВОПРОСУ О ТИПОЛОГИИ КОМИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ В ИНТЕРНЕТ-ПРОСТРАНСТВЕ	8
Васильева Д. Э., Байков А. А., Бахор Т. А. МИФОЛОГИЧЕСКАЯ ОСНОВА СУЕВЕРИЙ СОВРЕМЕННОЙ МОЛОДЕЖИ	12
Ильина У.В. ПРОПОЗИЦИОНАЛЬНО-ФРЕЙМОВАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ КОНЦЕПТА «ГЛУПОСТЬ» КАК ОТРАЖЕНИЕ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА РУССКОГО, КИТАЙСКОГО, АЛТАЙСКОГО НАРОДОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ПАРЕМИЙ)	18
Котова А.В. РЕЧЬ ЭНЕЯ К ЦАРЮ ЭВАНДРУ (VERG. AEN. 8.127-151)	22
Крашенинникова Е. И., Крашенинникова Н. А., Никифорова Н. А. ОККАЗИОНАЛЬНОЕ СЛОВООБРАЗОВАНИЕ	24
Пегов Р.И. О ВОЗМОЖНЫХ ПОСЛЕДСТВИЯХ ИНЦИДЕНТА С УЧАСТИЕМ У. СМИТА И К. РОКА НА СТЕНДАП-КОМЕДИЮ	29
Протасова Е.Ю. РАЗНЫЕ ЯЗЫКИ И РАЗНАЯ РЕЧЬ В ТЕКСТЕ	33
Сазыкина Д.А. МЕТАФОРИЧЕСКИЙ ОБРАЗ РОССИИ В НЕОЛИБЕРАЛЬНОМ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ	38
Саломатова Е.Ф. ПРИНЦИПЫ ВОССТАНОВЛЕНИЯ ПОДЛИННОГО ТЕКСТА «ПИСЬМА БЕЛИНСКОГО К ГОГОЛЮ» НА ОСНОВЕ ДАННЫХ ЯЗЫКА И СТИЛЯ (ПУБЛИКАЦИЯ ОТЗЫВОВ В.В. ВИНОГРАДОВА и А.И. ЕФИМОВА)	44
Соколова И.Н., Соколова В.С. ФЕНОМЕН МЕТАТЕКСТА ПО ТЕМЕ «ЗАКРЫТАЯ ИНФОРМАЦИЯ» И ЕГО МЕТАПОКАЗАТЕЛЬ	54
Цыганова Н.Д. ЯЗЫКОВАЯ ИГРА И ЕЁ ВИДЫ В НАЗВАНИЯХ ПЕРЕДАЧ ЮМОРИСТИЧЕСКОГО ШОУ «УРАЛЬСКИЕ ПЕЛЬМЕНИ»	58
Шаповал В.В. ИНФОРМАЦИИ ДЛЯ БЛИЖНЕГО КРУГА В ЛИТЕРАТУРНОМ КОНТЕКСТЕ	62
Шафиков С.Г. ТИПОЛОГИЯ ОДНОСОСТАВНЫХ ГЛАГОЛЬНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В ЯЗЫКАХ СРАВНЕНИЯ	66
КОММУНИКАЦИЯ В ПРОСТРАНСТВЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА	71
Арзямова О.В., Иващенко Ю.Ю. СЕМАНТИКА АНТРОПОНИМОВ В РОМАНЕ Л. Н. ТОЛСТОГО «АННА КАРЕНИНА»	71

Дервягина О.В. О НЕКОТОРЫХ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ПОЭМЫ М.Н. ЧЕБОДАЕВА «ВСЕГО ХОРОШЕГО»	76
Емельянова И.Е. КОНФЛИКТОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ АНАЛИЗА ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ	80
Захидова Л.С. АКТУАЛИЗАЦИЯ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ РУССКОГО ЯЗЫКА ЧЕРЕЗ ОБРАЩЕНИЕ К ХУДОЖЕСТВЕННЫМ ТЕКСТАМ, НАЦИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ХАРАКТЕРА	85
Зырянова Е.В. ВНЕУРОЧНЫЕ ЗАНЯТИЯ ПО ЛИТЕРАТУРНОМУ ЧТЕНИЮ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ УСТНОЙ МОНОЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ	89
Кабанкова С.А., Афанасенко О.Б. «ПУТЬ К ФЁДОРУ МИХАЙЛОВИЧУ ДОСТОЕВСКОМУ»: АНАЛИЗ РЕЗУЛЬТАТОВ ЛИТЕРАТУРОВЕДЧЕСКОЙ ВИКТОРИНЫ	94
Попова Т.П. РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ СИБИРИ В ПРОЗЕ И ДОКУМЕНТАЛЬНЫХ ТЕКСТАХ АЛЬМАНАХА «НОВЫЙ ЕНИСЕЙСКИЙ ЛИТЕРАТОР» 2006 – 2010 гг.	100
Шетэля В. О ТЕРМИНЕ «КОМФОРТ» В ПОЭТИЧЕСКОЙ СТРОКЕ ПОЭТЕССЫ МАРИИ ДЖЕССИКИ МОУДЕН	110
СОВРЕМЕННЫЕ НАУЧНЫЕ ПАРАДИГМЫ И ПРОБЛЕМЫ ОБРАЗОВАНИЯ	114
Ахтамова С.С. ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖПРЕДМЕТНЫХ СВЯЗЕЙ ФИЗИКИ И МАТЕМАТИКИ	114
Бахор Т.А., Сарычева Н.Н., Егоренкова И.А. РЕГИОНАЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ РАЗВИТИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОСТРАНСТВА ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО КОЛЛЕДЖА	119
Веккесер М.В., Зырянова О.Н., Шмультская Л.С. МАСТЕР-КЛАСС КАК ФОРМА ПРОФОРИЕНТАЦИОННОЙ РАБОТЫ В ПРЕДМЕТНОЙ ОБЛАСТИ РУССКОГО ЯЗЫКА	124
Гайдаренко С. М., Мартынова М. А. ВЕРБАЛЬНЫЕ И НЕВЕРБАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ЭМПАТИИ В СТУДЕНЧЕСКОЙ СРЕДЕ	129
Галелюк А.С. «ДНЕВНИК ЧИТАТЕЛЬСКИХ ДОСТИЖЕНИЙ» КАК СРЕДСТВО ОЦЕНКИ ДИНАМИКИ ЛИТЕРАТУРНОГО РАЗВИТИЯ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ	133
Гарифуллина А. М., Салпыкова И.М., Башинова С.Н. СТРУКТУРА МЕНТОРИНГА ПРИ УПРАВЛЕНИИ ДОШКОЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ	139
Дедова О.Ю., Коробова И.М., ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ СРЕДСТВАМИ ИКТ-ТЕХНОЛОГИЙ	143
Ефремова А.В., Басалаева Н.В. ПРОЯВЛЕНИЕ МАКИАВЕЛЛИЗМА У СТУДЕНТОВ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ	147

Колокольникова З.У. ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКОВ ВЛАДЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ЯЗЫКОМ У БУДУЩЕГО ПЕДАГОГА НА ЭТАПЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ	150
Колокольникова З.У., Мосинцев Д. Д. КИНО КАК ИНСТРУМЕНТ КОРРЕКЦИИ КОММУНИКАТИВНЫХ УМЕНИЙ У ПОДРОСТКОВ ГРУППЫ РИСКА	154
Колокольникова З.У., Староверова М.В. ПОДГОТОВКА СТУДЕНТОВ К ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ КОММУНИКАЦИИ С ПОМОЩЬЮ ДЕЛОВЫХ ИГР	158
Кулакова Н.В. ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ГРАМОТНОСТЬ КАК ПЛАНИРУЕМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ ОБУЧЕНИЯ	161
Левчук З. К., Туболец С. Г. ФОРМИРОВАНИЕ ПОНИМАНИЯ СЕМАНТИКИ МАТЕМАТИЧЕСКОГО ЯЗЫКА	166
Левшунова Ж.А. ВОЗМОЖНОСТИ РАЗВИТИЯ САМОРЕГУЛЯЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА	170
Новоселова Ж.А. ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ПРОЕКТ «КНИГА КЛАССА»	173
Семенова Е.В. ЦИФРОВИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАНИЯ: ГДЕ ЕЕ ГРАНИЦЫ?	177
Федосеева А.А., Плеханова Е.М. СЮЖЕТНО-РОЛЕВАЯ ИГРА КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ НАВЫКОВ САМООРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ	182
Шелкунова Т.В. ПОТРЕБНОСТЬ В ОБЩЕНИИ У СОВРЕМЕННЫХ СТАРШЕКЛАССНИКОВ	187
ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ И ИНТЕРЛИНГВИСТИКИ	191
Бароненко Е.А., Райсвих Ю.А., Скоробренко И.А. «КОРРЕКЦИОННАЯ ЦЕПОЧКА» КАК СОВРЕМЕННЫЙ ИНТЕРАКТИВНЫЙ ПРИЕМ КОНТРОЛЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ	191
Быстрай Е.Б., Скоробренко И.А. ФОРМИРОВАНИЕ КУЛЬТУРЫ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ОБЩЕНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ: ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ДЕОНТОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ	196
Васильева Г. М. ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК В МЕЖДУНАРОДНОМ КОММУНИКАТИВНОМ ПРОСТРАНСТВЕ	200
Власенко О.Н., Скоробренко И.А. К ВОПРОСУ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МНЕМОТЕХНИЧЕСКИХ ПРИЕМОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ПЕДАГОГИЧЕСКОМ ВУЗЕ	205
Гуличенко А.В. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ АНГЛИЙСКИХ И НЕМЕЦКИХ НЕОЛОГИЗМОВ, ДАТИРОВАННЫХ 2020 – 2021 ГОДАМИ, ПО ТЕМАТИЧЕСКИМ ПОЛЯМ	210
Егорова Э.В., Джокладзе К.Н., Камалетдинов К.М., Ускова С.В. ДИНАМИЧЕСКИЕ ПРОЦЕССЫ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ ЭПОХИ КОРОНАВИРУСА	214

Казанцева Я.Н., Ростова М.Л. МЕНТАЛЬНЫЕ КАРТЫ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ	218
В.Н. Карпухина ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СОВРЕМЕННОГО ПЕРЕВОДЧЕСКОГО ДИСКУРСА: ЛИНГВОЭКОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ	222
Мезенцева А.И., Михайлова А.Г. ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ В ТОПОНИМИКОНЕ СЕВЕРОАМЕРИКАНСКОГО КОНТИНЕНТА	227
Нарожная В.Д. КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ОБОРОТОВ: ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ И МЕЖЪЯЗЫКОВОЙ КОММУНИКАЦИИ	235
Нежелская И.В. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ CLIL-ТЕХНОЛОГИИ НА УРОКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ	240
Олейникова О.С., Барахтаева О.Г., Олейникова Н.И. ПОЛИПАРАДИГМАЛЬНОСТЬ СОВРЕМЕННОГО ОБРАЗОВАНИЯ И ДИФФЕРЕНЦИРОВАННЫЙ ПОДХОД В АСПЕКТЕ ПРЕОДОЛЕНИЯ ПРОБЛЕМ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В СПО	243
Штыкова Т.В., Скоробренко И.А. ФОРМИРОВАНИЕ ГОТОВНОСТИ БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ К МЕЖКУЛЬТУРНОМУ ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ ПОСРЕДСТВОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНТЕРАКТИВНЫХ МЕТОДОВ ОБУЧЕНИЯ	248
НАШИ АВТОРЫ	254

7. PhilNews [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://philnews.ph/> (Дата обращения 05.04.2022).

8. The Times [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.thetimes.co.uk/> (дата обращения 05.04.2022).

9. Егорова Э.В., Зарипов Б.И., Овечкин Д.С. Особенности перевода лексики периода пандемии COVID-19 в англоязычных СМИ // *Lingua Academica: Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики: Материалы VII Всероссийской научно-практической конференции, Ульяновск, 09–10 февраля 2022 года / Ульяновский государственный университет. Ульяновск: Ульяновский государственный университет, 2022. С. 301-305.*

10. Егорова Э.В., Крашенинникова Е.И., Ускова С.В. Коронавирус и общество // *Симбирский научный вестник. 2021. № 2(44). С. 103-108.*

УДК 372.881

Я.Н. Казанцева, М.Л. Ростова
(Россия, Лесосибирск)

МЕНТАЛЬНЫЕ КАРТЫ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ

В статье рассматриваются возможности использования ментальной карты как одного из интерактивных методов в процессе обучения английскому языку в вузе. Приводятся примеры заданий на создание ментальной карты при работе с лексикой, грамматикой и текстом.

Ключевые слова: ментальная карта, английский язык, грамматика, лексика, текст.

Ya.N. Kazantseva, M.L. Rostova
(Russia, Lesosibirsk)

MIND MAPS IN TEACHING THE ENGLISH LANGUAGE AT UNIVERSITY

The article discusses the possibilities of using a mind map as one of the interactive methods in the process of teaching English at university. Examples of tasks for creating mind maps when working with vocabulary, grammar and text are given.

Key words: mind map, English, grammar, vocabulary, text.

Современная жизнь предъявляет всё более высокие требования к практическому владению иностранным языком в профессиональной сфере. Изучение иностранного языка сопровождается запоминанием большого

количества лексических единиц, грамматических структур и правил. В связи с этим возникает необходимость поиска новых развивающих методов и технологий, облегчающих и помогающих обучающимся решить эту задачу.

К числу инновационных технологий в процессе обучения иностранному языку можно отнести ментальные карты (англ. «mind maps» – ментальные карты, интеллектуальные карты, карты памяти, карты ума), разработанные психологом Тони Бьюзенем. Это один из приёмов технологии критического мышления; визуальный способ представления информации, отображающий связи между понятиями.

Создание ментальной карты – наиболее эффективный прием запоминания лексико-грамматического материала, который может быть использован преподавателем на разных этапах практических занятий, но также может быть предложен студентам в качестве самостоятельного задания.

Принцип построения любой ментальной карты – центральный объект и радиально расходящиеся от него логические ассоциативные связи. Благодаря использованию цветов, рисунков и пространственных связей любая информация воспринимается, анализируется и запоминается гораздо быстрее и эффективнее.

Ментальные карты можно рисовать от руки, используя разные цвета, формы, картинки. Однако сегодня существует несколько сайтов, помогающих создать ментальные карты он-лайн или офф-лайн. Приведем примеры веб-сервисов по созданию ментальных карт:

1) Mindomo (<https://www.mindomo.com>) – программное обеспечение создания диаграмм связей с помощью Интернета, предоставляет возможность создать до трех карт в бесплатном режиме;

2) MAPMYself – также известный как Mapul – интернет-сервис для создания красивых диаграмм связей, нарисованных от руки, построенный на SilverLight. До 2-х карт в бесплатном режиме;

3) MindMeister (<https://www.mindmeister.com/ru>) – Веб 2.0 приложение для построения диаграмм связей, поддерживает экспорт в pdf, FreeMind (.mm), MindManager 6 (.mmmap), а также в документ .rtf или в виде изображения (.jpg, .gif, .png). До 3-х карт в бесплатном режиме;

4) Mind42 (<https://mind42.com/>) – простой бесплатный, без особых излишеств, но очень аккуратно сделанный сервис, при помощи которого пользователь может создавать диаграммы связей;

5) Bubbl.us (<http://ww7.bubbl-us.com/>) – интернет-сервис совместного создания диаграмм связей. Бесплатно можно создать до 3-х диаграмм, и это единственное ограничение

6) SpiderScribe (<https://www.spiderscribe.net/>) – бесплатный сервис (Adobe Flash).

В узлах карты могут содержаться: простой текст, картинка (jpg, png), дата (календарь), карта (GoogleMap), или прикреплен файл. Экспорт в jpg и png. Поддерживается совместная работа над картой. Интерфейс на английском языке.

Диапазон применения карт памяти на занятиях по английскому языку достаточно широк. Он может включать работу:

- с фонетическим материалом;
- с лексическим материалом;
- с грамматическим материалом;
- с текстовым материалом.

Кроме того, создание ментальных карт способствует успешному обучению устному монологическому высказыванию; с помощью ментальных карт возможно представление результатов проектной деятельности, а также проведение дискуссии, дебатов. Так, например, для дебатов изготавливается мыслительная карта для каждой из спорящих сторон, которая помогает объективно и эффективно исследовать разногласия. В итоге создаётся третья мыслительная карта, на которой будут запечатлены совместные выводы, решения, результаты работы и достигнутые уступки по проблеме.

Карты проще использовать для работы с грамматическим материалом (с помощью карты можно представить любое грамматическое правило или конструкцию, при этом все исключения, особые случаи, а также примеры применения можно выделить в отдельные ветви и сделать на них акцент), с текстовым материалом, для обучения устному монологическому высказыванию при помощи вербальных опор и т.д.

Ментальные карты отлично подходят для осознанной работы с грамматикой. Они помогают обобщить имеющиеся знания в систему. Это особенно справедливо для изучения системы видо-временных форм глагола, фразовых глаголов, придаточных предложений условия и времени и т.д. Так, например, для создания ментальной карты для фразового глагола в центре пишется глагол, от него лучиками отходят предлоги, с которыми он употребляется, под предлогами пишется новое значение, которое приобрел глагол. Рекомендуется английские и русские слова писать разными цветами, чтобы можно было легко сфокусироваться на одном или другом языке при необходимости.

Представим образец ментальной карты при работе с грамматическим материалом (рис. 1).

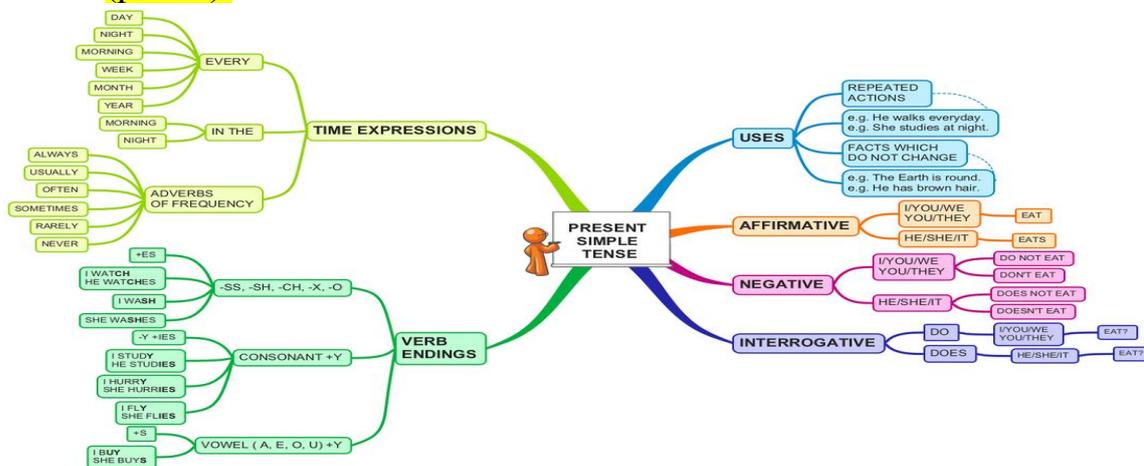


Рис. 1. Ментальная карта по теме «Present Simple»

При работе по теме «Степени сравнения прилагательных (degrees of comparison)» предлагается задание на создание ментальной карты: прочитайте текст о правилах образования степеней сравнения прилагательных и составьте ментальную карту, используя любой веб-сервис.

Не менее интересные результаты даёт использование ментальных карт при работе с лексическим материалом. Объемы новой профессионально ориентированной лексики, подлежащей изучению, не так уж малы. Карты помогают сделать этот процесс интересным и увлекательным.

Для работы с лексикой можно создавать ментальные карты с определенной тематикой. Мы рекомендуем выписывать не просто слова, а словосочетания, выделяя под каждым словом или словосочетанием другим цветом перевод.

Приведем пример ментальной карты при работе с лексическим материалом (рис. 2).

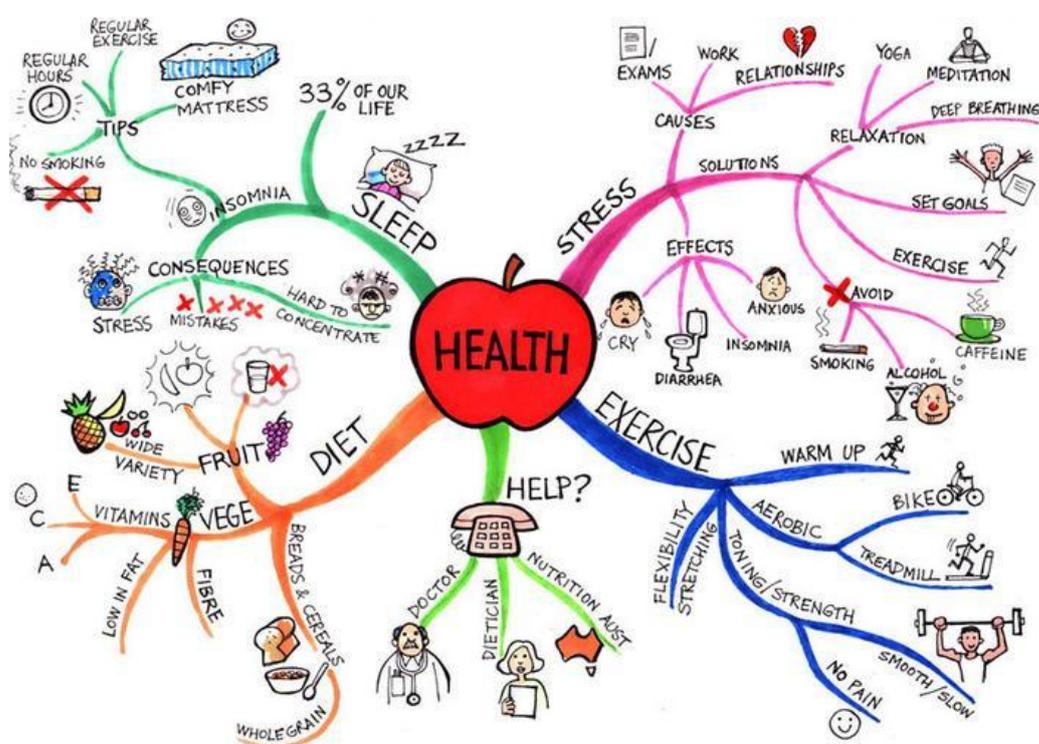


Рис. 2. Ментальная карта по теме «Health»

Например, работая с текстом «My flat», студенты должны, опираясь на вышеприведенный образец ментальной карты, создать подобную схему, отметив названия комнат, предметов мебели и т.д.

Создание карт для пересказа текста: в центре записывается название текста или его основная мысль. Далее лучами выписываются словосочетания. Между ними строится определенная последовательность с помощью стрелочек и линий.

Приведем примеры заданий по созданию ментальных карт при работе с текстовым материалом:

1. Перескажите текст «Stages of education», используя в качестве опоры ментальную карту.

2. Создайте ментальную карту для текста «History of higher education».

Ментальные карты могут помочь преподавателям и студентам решить многие учебные задачи. Во-первых, освоить новую тему. Так, например, с помощью сервиса iMindQ [<https://www.imindq.com>] преподаватель может структурировать информацию о любой теме изучаемой дисциплины, принять и оценить прикрепленные выполненные студентами задания, написать необходимые примечания и комментарии, установить оповещения о поступлении на проверку заданий и сроках их выполнения, получать обратную связь. К преимуществам использования iMindQ можно отнести наличие таких доступных функций, как добавление заметок, ссылок, вложений, изображений или значков.

Во-вторых, создание ментальных карт способствует более тщательной и эффективной подготовке к итоговой аттестации, т.е. сдаче зачета или экзамена. Грамотно структурированная информация по изученному курсу, включающая не только материал лекций и семинаров, выполненные упражнения с комментариями преподавателя, но также и учебники, учебные пособия, статьи по каждой теме или разделу, таблицы, схемы, отображается как единое целое в одной карте. Такое суммирование информации способствует сокращению времени на подготовку, поскольку исключает дублирование работы.

Список литературы

1. Лебедева Е. В. Цифровые образовательные ресурсы как составляющая инновационных технологий в обучении иностранным языкам. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://foreign.mordgpi.ru/?p=223> (дата обращения: 28.04.2022).

2. Ментальное картографирование в образовании. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://www.imindq.com/use-cases/education> (дата обращения: 28.04.2022).

УДК 808.5

В.Н. Карпухина

(Россия, Барнаул)

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СОВРЕМЕННОГО ПЕРЕВОДЧЕСКОГО ДИСКУРСА: ЛИНГВОЭКОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Статья посвящена исследованию современного переводческого дискурса в лингвоэкологическом аспекте. Объект исследования – современный переводческий дискурс, предмет исследования – изменения